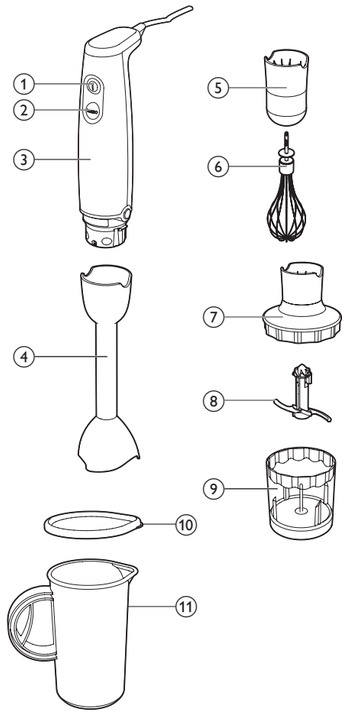
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR1680

EN	User manual	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	FI	Käyttöopas
NL	Gebruiksaanwijzing	SV	Användarhandbok
FR	Mode d’emploi	DA	Brugervejledning
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	PT	Manual do utilizador
ES	Manual del usuario	TR	Kullanım kılavuzu

PHILIPS

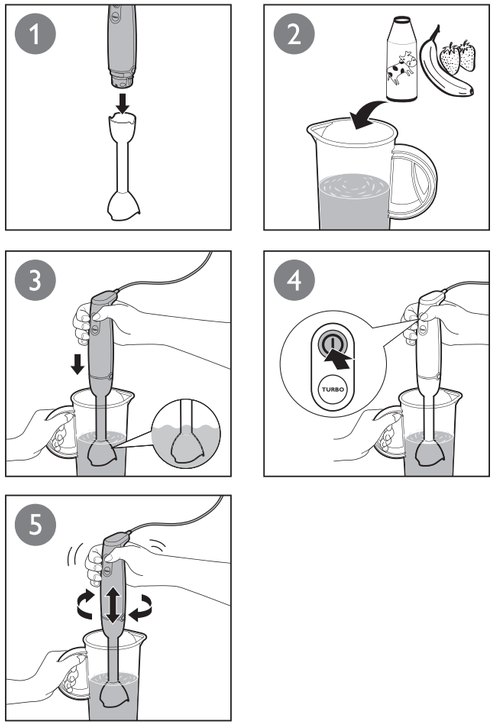
1



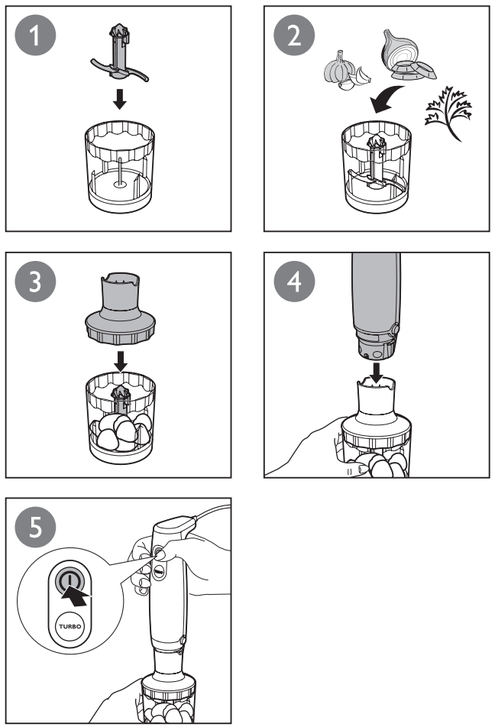
2

		Kg (MAX)		TURBO
		100-400 ml	60 sec	✗
		100-500 ml	60 sec	✗
		100-1000 ml	60 sec	✓
		100 g	5 x 1 sec	✓
		120 g (max)	5 sec	✓
		20 g	5 x 1 sec	✗
		50-100 g (max)	3 x 5 sec	✓
		100 g	2 x 10 sec	✓
		250 ml	70-90 sec	✗
		4 x	120 sec	✗

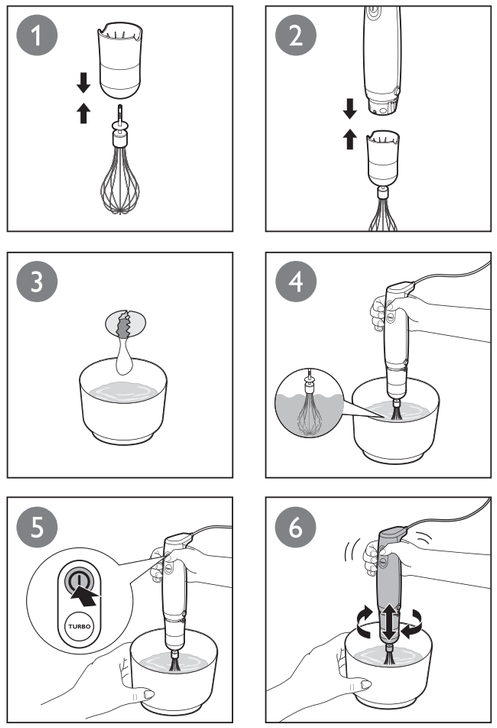
3



4



5



6

	✗	✗	✓
	✓	✗	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR1680_WE_UM_V4.0

3140 035 28954

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the appliance is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains if you leave it unattended and before you change accessories or approach parts that move during use and cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in Fig.2.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Maximun noise level = 85 dB(A)

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:
Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

3 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
For recipes to use with your hand blender, go to www.philips.com/kitchen.

4 Overview

① On/Off button	⑦ Chopper lid
② Turbo speed button	⑧ Chopper unit
③ Motor unit	⑨ Chopper bowl
④ Bar body	⑩ Beaker lid
⑤ Whisk connector	⑪ Beaker
⑥ Whisk	

5 Before the first use

Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Preparing for use

1 Cool down hot ingredients before chopping or pouring into the beaker (max. temperature 80 °C).
2 Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing them.
3 Assemble the appliance properly before plugging it into the wall socket.

6 Use the appliance

Handblender

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter and mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Just press On/Off button to switch on the appliance. For the ingredients with suggested speed Turbo in Fig.2, you may press Turbo speed button (② in Fig.1) to switch on.

Note

- When you use the turbo speed button, the appliance operates at maximum speed.
- The higher the speed, the shorter the processing time required.
- When you make mayonnaise, add oil little by little for the best and stable result.

Chopper

The chopper is intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread and etc.

Caution

- The blades are very sharp! Be very careful when handling the blade unit, especially when removing it from the chopper bowl, when emptying the chopper bowl, and during cleaning.

Note

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, stop the chopper, and then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
- For the best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes.

Whisk

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

Tip

- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.
- To prevent splashing, start at a low speed setting and continue with a higher speed after approx. 1 minute.

7 Cleaning (Fig.6)

Do not immerse the motor unit, the whisk coupling, the mini chopper lid in water.
Always detach the accessories from the motor unit before you clean them.

Caution

- Unplug the appliance before you clean it or release any accessory.
- You can also remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.
- For quick cleaning, pour warm water with some washing-up liquid in the beaker, insert the blender bar and let the appliance operate for approximate 10 seconds.

1 Press the release buttons on the motor unit to remove the accessory you have used.
2 Disassemble the accessory.
3 See the separate cleaning table at the end of this user manual for further instructions.

8 Storage

1 Wind the power cord round the heel of the appliance.
2 Store the appliance in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

9 Accessories

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1680 Use the quantities and processing times of the mini chopper for this accessory.

10 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

11 Recipe

Baby food recipe			
Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	50 g	On	60 sec
Cooked chicken	50 g		
Cooked french beans	50 g		
Milk	100 ml		

Note: Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Deutsch

1 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ist das Gerät beschädigt, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Andernfalls erlischt Ihre Garantie.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

Vorsicht

- Schalten Sie das Gerät ab, und trennen Sie es vom Netz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie Zubehör austauschen oder Teile anfassen, die sich bei Gebrauch und bei der Reinigung bewegen.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Überschreiten Sie nicht die in Abb. 2 aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Verarbeiten Sie nur eine Portion. Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie mit der Verarbeitung fortfahren.

Maximaler Geräuschpegel = 85 dB (A)

Recycling

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.
Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.
Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

2 Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder. Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gehandhabt wird.

3 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips. Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.
Rezepte für Ihren Stabmixer finden Sie unter www.philips.com/kitchen.

4 Überblick

① Ein-/Ausschalter	⑦ Deckel des Zerkleinerers
② Turbo-Taste	⑧ Zerkleinereinheit
③ Motoreinheit	⑨ Zerkleinerer-Behälter
④ Körper des Pürierstabs	⑩ Deckel für Becher
⑤ Schneebesen-Verbindung	⑪ Becher
⑥ Schneebesen	

5 Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe „Reinigung").

Für den Gebrauch vorbereiten

1 Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen, bevor Sie sie in den Becher geben (max. Temperatur 80 °C).
2 Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in ca. 2 cm große Würfel.
3 Setzen Sie das Gerät gebrauchsfertig zusammen, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

6 Verwenden des Geräts

Stabmixer

Der Stabmixer ist geeignet zum:

- Mixen von Flüssigkeiten, z. B. Soßen, Obstsäfte, Suppen, Mixgetränke und Milchshakes.
- Mixen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig und Mayonnaise.
- Pürieren gegarter Zutaten, z B, für Baby-Nahrung.

Drücken Sie einfach den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Für die Zutaten mit empfohlener Turbo-Geschwindigkeit in Abb. 2, drücken Sie zum Einschalten die Turbotaste (② in Abb. 1).

Hinweis

- Wenn Sie die Turbo-Taste betätigen, arbeitet das Gerät bei maximaler Geschwindigkeit.
- Je höher die Geschwindigkeit, desto kürzer ist die erforderliche Verarbeitungszeit.
- Wenn Sie Mayonnaise zubereiten, geben Sie für das beste Ergebnis und für die Konsistenz nach und nach etwas Öl hinzu.

Zerkleinerer

Der Zerkleinerer dient zum Zerkleinern von Zutaten wie Nüssen, Fleisch, Zwiebeln, Hartkäse, gekochten Eiern, Knoblauch, Kräutern, trockenem Brot usw.

Achtung

- Die Messer sind sehr scharf! Gehen Sie mit der Messereinheit sehr vorsichtig um. Beim Entfernen der Messereinheit aus dem Zerkleinerer-Behälter, beim Entleeren des Behälters sowie beim Reinigen ist besondere Vorsicht geboten.

Hinweis

- Wenn die Zutaten am Zerkleinerer-Behälter haften bleiben, stoppen Sie den Zerkleinerer, und lösen Sie die Zutaten mit einem Teigschaber, oder geben Sie etwas Flüssigkeit hinzu.
- Für die besten Ergebnisse bei der Verarbeitung von Rindfleisch verwenden Sie bitte gekühlte Rindfleischwürfel.

Schneebesen

Der Schneebesen ist für Schlagsahne, Eischnee, Desserts usw. vorgesehen.

Tipp

- Wenn Sie Eiweiß schlagen, sollten Sie für optimale Ergebnisse eine große Schüssel verwenden.
- Um Spritzer zu vermeiden, beginnen Sie mit einer niedrigen Geschwindigkeit, und erhöhen Sie diese nach etwa 1 Minute.

7 Reinigung (Abb. 6)

Tauchen Sie die Motoreinheit, die Schneebesen-Verbindung, den Deckel des Mini-Zerkleinerers nicht in Wasser.
Nehmen Sie die Zubehörteile immer von der Motoreinheit ab, bevor Sie sie reinigen.

Achtung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder Zubehörteile entfernen.
- Sie können auch die Gummiringe der Zerkleinerer-Behälter entfernen, um sie besonders gründlich zu reinigen.
- Für eine schnelle Reinigung gießen Sie warmes Spülwasser in den Becher, halten Sie den Pürierstab ins Wasser, und lassen Sie ihn ca. 10 Sekunden lang laufen.

1 Drücken Sie die Entriegelungstasten auf der Motoreinheit zum Entfernen des verwendeten Zubehörs.
2 Nehmen Sie das Zubehörteil ab.
3 Weitere Informationen finden Sie in der Reinigungstabelle am Ende dieses Benutzerhandbuchs.

8 Aufbewahrung

1 Wickeln Sie das Netzkabel hinten um das Gerät.
2 Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, und setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aus.

9 Zubehör

Unter der Typennummer 4203 035 83450 können Sie bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center einen direktbetriebenen Mini-Zerkleinerer als extra Zubehör für Modell HR1680 bestellen. Verwenden Sie bei diesem Zubehör die Mengen und die Verarbeitungszeiten des Mini-Zerkleinerers.

10 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Sie finden die Telefonnummer in der internationalen Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

11 Rezept

Rezept für Babynahrung			
Zutaten	Menge	Geschwindigkeit	Time (Zeit)
Gekochte Kartoffeln	50 g	On	60 Sekunden
Gekochtes Hähnchenfleisch	50 g		
Gekochte junge Schnittbohnen	50 g		
Milch	100 ml		

Hinweis: Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang stets auf Raumtemperatur abkühlen.

Nederlands

1 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

Let op

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Als het apparaat beschadigd is, laat onderdelen dan altijd vervangen door originele onderdelen, anders is uw garantie niet langer geldig.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
- Als de messen vastlopen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten die de messen blokkeren verwijdert.

Let op

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat of voordat u accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens gebruik en schoonmaken bewegen.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden in fig. 2 niet.
- Verwerk niet meer dan 1 portie zonder onderbreking. Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het weer gaat gebruiken.

Maximaal geluidsniveau: 85 dB(A)

Recycling

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.
Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:
Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.

2 Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

3 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.
Ga voor recepten die u met uw handblender kunt maken naar www.philips.com/kitchen.

4 Overzicht

① Aan/uitknop	⑦ Hakmolendeksel
② Knop voor turbosnelheid	⑧ Hakmolenunit
③ Motorunit	⑨ Hakmolenkom
④ Staaf	⑩ Deksel beker
⑤ Aansluiting garde	⑪ Beker
⑥ Garde	

5 Voor het eerste gebruik

Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

Klaarmaken voor gebruik

1 Laat hete ingrediënten afkoelen voordat u ze hakt of in de beker giet (max. temperatuuur 80°C).
2 Snijd grote ingrediënten in kleinere stukjes van ongeveer 2 cm voordat u ze gaat verwerken.
3 Controleer of alle onderdelen goed zijn bevestigd voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

6 Het apparaat gebruiken

Handblender

De handblender is bedoeld voor:

- het mengen van vloeistoffen, bijv. sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes;
- het mixen van zachte ingrediënten, zoals pannenkoekbeslag en mayonaise;
- het pureren van gekookte ingrediënten, bijv. voor het bereiden van babyvoedsel.

Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen. Voor de ingrediënten met voorgestelde snelheid Turbo in fig. 2 kunt u op knop voor turbosnelheid (② in fig. 1) drukken om de turbostand in te schakelen.

Opmerking

- Wanneer u op de knop voor turbosnelheid drukt, werkt het apparaat op maximumsnelheid.
- Hoe hoger de snelheid, hoe korter de vereiste bewerkingstijd.
- Wanneer u mayonaise maakt, voegt u de olie beetje bij beetje toe voor het beste stabiele resultaat.

Hakmolen

De hakmolen is bedoeld voor het hakken van ingrediënten zoals noten, vlees, uien, harde kaas, gekookte eieren, knoflook, kruiden, droog brood enz.

Let op

- De messen zijn zeer scherp! Wees zeer voorzichtig wanneer u de mesunit hanteert, met name wanneer u deze uit de hakmolenkom verwijdert, wanneer u de hakmolenkom leegt en tijdens het schoonmaken.

Opmerking

- Als de ingrediënten tegen de zijkant van de hakmolenkom zitten, stopt u de hakmolen en verwijdert u de ingrediënten met een spatel of door wat vocht toe te voegen.
- Voor het beste resultaat bij het verwerken van rundvlees gebruikt u gekoelde rundvleesblokjes.

Garde

De garde is bedoeld voor het kloppen van slagroom, eiwit, desserts enz.

Tip

- Gebruik voor het kloppen van eiwitten een grote kom voor het beste resultaat.
- Om spatten te voorkomen, begint u met een lage snelheid en voert u de snelheid op na ongeveer 1 minuut.

7 Schoonmaken (fig. 6)

Dompel de motorunit, de koppelunit voor de garde en het deksel van de minihakmolen niet in water.
Maak de accessoires altijd los van de motorunit voor u deze reinigt.

Let op

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of een accessoire uit het apparaat neemt.
- U kunt ook de rubberen ringen van de hakmolenkommen verwijderen voor extra grondige reiniging.
- U kunt het apparaat snel schoonmaken door warm water met een beetje afwasmiddel in de beker te doen, de mixstaaf erin te steken en het apparaat ongeveer 10 seconden in te schakelen.

1 Druk op de ontgrendelknoppen op de motorunit om het gebruikte accessoire te verwijderen.
2 Verwijder het accessoire.
3 Raadpleeg de aparte schoonmaaktabel aan het eind van deze gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

8 Opbergen

1 Wikkel het netsnoer rond de hiel van het apparaat.
2 Bewaar het apparaat op een droge plaats uit de buurt van direct zonlicht of warmtebronnen.

9 Accessoires

U kunt een rechtstreeks aangedreven minihakmolen bestellen (onder codenummer 4203 035 83450) bij uw Philips-dealer of bij een Philips-servicecentrum als extra accessoire voor de HR1680. Gebruik de hoeveelheden en bewerkingstijden van de minihakmolen voor dit accessoire.

10 Garantie en service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.nl) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

11 Recept

Recept voor babyvoeding			
Ingrediënten	Hoeveelheid	Snelheid	Bewerkingstijd
Gekookte aardappelen	50 g	On	60 sec.
Gegaarde kip	50 g		
Gekookte sperziebonen	50 g		
Melk	100 ml		

Opmerking: laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na iedere portie die u hebt verwerkt.

Français

1 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Si l'appareil est endommagé, remplacez-le toujours par un appareil de même type, sinon votre garantie n'est plus valable.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché car elles sont très coupantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

Attention

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur si vous ne vous en servez pas et avant de changer les accessoires ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation et le nettoyage.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau de la figure 2.
- Ne réalisez pas plusieurs préparations sans interruption. Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant de l'utiliser à nouveau.

Niveau sonore maximal = 85 dB(A)

Recyclage

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.
La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :
Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de l'ancien produit permet de préserver l'environnement et la santé.

2 Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

3 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
Vous trouverez des recettes pour votre mixeur plongeant sur le site Web www.philips.com/kitchen.

4 Aperçu

① Bouton marche/arrêt	⑦ Couvercle du hachoir
② Bouton de vitesse Turbo	⑧ Unité du hachoir
③ Bloc moteur	⑨ Bol du hachoir
④ Corps du mixeur	⑩ Couvercle du bol
⑤ Connecteur du fouet	⑪ Bol
⑥ Fouet	

5 Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

1 Laissez refroidir les ingrédients chauds avant de les hacher ou de les verser dans le bol (température maximum 80 °C).
2 Coupez les gros aliments en morceaux d'environ 2 cm avant de les hacher.
3 Assemblez l'appareil correctement avant de le brancher sur la prise secteur.

6 Utilisation de l'appareil

Mixeur plongeant

Le mixeur est destiné à :

- mélanger des ingrédients liquides, tels que des sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
- mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise ;
- réduire en purée des aliments cuits, pour préparer des repas pour bébés par exemple.

Mettez l'appareil en marche en appuyant simplement sur le bouton marche/arrêt. Pour les ingrédients pour lesquels la vitesse Turbo est suggérée à la fig. 2, vous pouvez appuyer sur le bouton de vitesse Turbo (② à la fig. 1) pour mettre l'appareil en marche.

Remarque

- Lorsque vous utilisez le bouton de vitesse Turbo, l'appareil fonctionne à la vitesse maximale.
- Plus la vitesse est élevée, plus le temps de préparation requis est court.
- Lorsque vous faites de la mayonnaise, ajoutez de l'huile progressivement pour un résultat optimal et stable.

Hachoir

Le hachoir sert à hacher des ingrédients tels que des noix, de la viande, des oignons, du fromage à pâte dure, des œufs durs, de l'ail, des herbes, du pain sec, etc.

Attention

- Les lames sont très coupantes ! Soyez très prudent lorsque vous manipulez l'ensemble lames, notamment lorsque vous le retirez du bol du hachoir, lorsque vous videz ce dernier et lors du nettoyage.

Remarque

- Si les ingrédients collent aux parois du bol du hachoir, arrêtez le hachoir, puis détachez les ingrédients en ajoutant du liquide ou en utilisant une spatule.
- Pour de meilleurs résultats lors de la préparation du bœuf, veuillez utiliser des cubes de bœuf réfrigéré.

Fouet

Le fouet sert à fouetter de la crème, à monter des blancs en neige, à préparer des desserts, etc.

Conseil

- Lorsque vous montez des blancs d'œuf en neige, utilisez un grand bol pour de meilleurs résultats.
- Pour éviter les éclaboussures, commencez avec une vitesse lente puis passez à une vitesse plus rapide après environ 1 minute.

7 Nettoyage (fig. 6)

Ne plongez pas le bloc moteur, l'unité d'assemblage du fouet, le couvercle du mini-hachoir dans l'eau. Détachez toujours les accessoires du bloc moteur avant de les nettoyer.

Attention

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de retirer un accessoire.
- vous avez également la possibilité de retirer les joints du bol du hachoir pour un nettoyage plus en profondeur.
- Pour un nettoyage rapide, versez de l'eau chaude savonneuse dans le bol, insérez le mixeur plongeant et faites fonctionner l'appareil pendant environ 10 secondes.

1 Appuyez sur les boutons de déverrouillage du bloc moteur pour retirer l'accessoire que vous avez utilisé.
2 Retirez l'accessoire.
3 Pour obtenir des instructions plus détaillées, consultez le tableau relatif au nettoyage séparé que vous trouverez à la fin de ce manuel.

8 Rangement

1 Enroulez le cordon autour du socle de l'appareil.
2 Rangez l'appareil dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil ou d'autres sources de chaleur.

9 Accessoires

Vous pouvez commander le mini-hachoir (code n° 4203 035 83450) en tant qu'accessoire supplémentaire pour le HR1680 auprès de votre revendeur Philips ou auprès d'un Centre Service Agréé Philips. Suivez les quantités et les temps de préparation relatifs au mini-hachoir lorsque vous utilisez cet accessoire.

10 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant dans le dépliant de garantie internationale). S'il n'y a pas de Centre Service Consommateurs dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips.

11 Recette

Recette pour bébés			
Ingrédients	Quantité	Vitesse	Heure
Pommes de terre cuites	50 g	On	60 s
Poulet cuit	50 g		
Haricots verts cuits	50 g		
Lait	100 ml		

Remarque : laissez toujours l'appareil refroidir après avoir préparé une portion.

Ελληνικά

1 Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να το ξεπλένετε με νερό βρύσης. Για να καθαρίσετε το μοτέρ, να χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί.

Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από κάποιο κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, αντικαταστήστε το ελαττωματικό εξάρτημα μόνο με γνήσιο, διαφορετικά η εγγύηση θα πάψει να ισχύει.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές.
- Εάν οι λεπίδες κολλήσουν, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.

Προσοχή

- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την πρίζα κάθε φορά που την αφήνετε χωρίς επίβλεψη, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν αγγίξετε τα εξαρτήματα που κινούνται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και του καθαρίσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά ρητώς. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στην εικ. 2.
- Μην επεξεργάζεστε πάνω από 1 φουρνιά χωρίς διακοπή. Πριν συνεχίσετε την επεξεργασία, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.

Μέγιστο επίπεδο θορύβου: 85 dB(A)

Ανακύκλωση

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
Όταν δείτε το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες πάνω σε προϊόν, τότε αυτό το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ:

Μην απορρίπτετε ποτέ αυτό το προϊόν μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού σας. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανόνες σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος βα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων που ενδέχεται να υπάρξουν στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

2 Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

3 Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.
Μπορείτε να βρείτε συνταγές για το μπλέντερ χειρός στη διεύθυνση www.philips.com/kitchen.

4 Επισκόπηση

① Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	⑦ Καπάκι κόφτη
② Κουμπί ταχύτητας turbo	⑧ Μονάδα κόφτη
③ Μονάδα μοτέρ	⑨ Μπολ κόφτη
④ Στέλεχος	⑩ Καπάκι δοχείου
⑤ Μονάδα σύνδεσης για αβγοδάρτη	⑪ Δοχείο
⑥ Αβγοδάρτης	

5 Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (δείτε το κεφάλαιο "Καθαρισμός").

Προετοιμασία για χρήση

1 Πριν κόψετε ή προσθέσετε ζεστά υλικά στο δοχείο, αφήστε τα να κρυώσουν (μέγ. θερμοκρασία 80 °C).
2 Κόψτε τα υλικά μεγάλου μεγέθους σε κομμάτια 2 εκ. περίπου πριν τα επεξεργαστείτε.
3 Συναρμολογήστε τη συσκευή σωστά πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα.

6 Χρήση της συσκευής

Μπλέντερ χειρός

Το μπλέντερ χειρός προορίζεται για να:

- αναμειγνύετε υγρά, π.χ. σάλτσες, χυμούς φρούτων, σούπες, κοκτέιλ και μιλκσέικ.
- αναμειγνύετε μαλακά υλικά, π.χ. μαγιονέζα και ζύμη για τηγανίτες.
- πολτοποιείτε μαγειρεμένα υλικά, π.χ. για να φτιάξετε βρεφική τροφή.

Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Για τα συστατικά με προτεινόμενη ταχύτητα turbo στην εικ. 2, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ταχύτητας turbo (② στην εικ. 1).

Σημείωση

- Όταν χρησιμοποιείτε το κουμπί ταχύτητας turbo, η συσκευή λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα.
- Όσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα, τόσο λιγότερος χρόνος απαιτείται για την επεξεργασία.
- Όταν φτιάχνετε μαγιονέζα, θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα αν προσθέτετε το λάδι σταδιακά.

Κόφτης

Ο κόφτης προορίζεται για να ψιλοκόβει υλικά όπως ξηρούς καρπούς, κρέας, κρεμμύδια, σκληρό τυρί, βραστά αυγά, σκόρδο, μυρωδικά, ξερό ψωμί κ.λπ.

Προσοχή

- Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές! Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις λεπίδες, και ιδιαίτερα όταν τις αφαιρείτε από το μπολ του κόφτη, όταν αδειάζετε το μπολ του κόφτη και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

Σημείωση

- Αν τα υλικά κολλήσουν στις πλευρικές επιφάνειες του μπολ, διακόψτε τη λειτουργία του κόφτη και απομακρύνετε τα υλικά προσθέτοντας υγρό ή χρησιμοποιώντας μια σπάτουλα.
- Όταν επεξεργάζεστε βοδινό, για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε κυβάκια διατηρημένα στο ψυγείο.

Χτυπητήρι

Το χτυπητήρι προορίζεται για να χτυπάτε κρέμα, ασπράδια αυγών, επιδόρπια κ.λπ.

Συμβουλή

- Όταν χτυπάτε ασπράδια αυγών, χρησιμοποιήστε ένα μεγάλο μπολ για καλύτερο αποτέλεσμα.
- Για να αποφύγετε το πιτσίλισμα, ξεκινήστε με μια χαμηλή ρύθμιση ταχύτητας και συνεχίστε με υψηλότερη ταχύτητα μετά από περίπου 1 λεπτό.

7 Καθαρισμός (εικ. 6)

Μην βυθίζετε στο νερό τη μονάδα του μοτέρ, τη μονάδα σύνδεσης του αβγοδάρτη ή το καπάκι του μίνι κόφτη.
Να αφαιρείτε πάντα τα εξαρτήματα από τη μονάδα του μοτέρ πριν τα καθαρίσετε.

Προσοχή

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε τους ελαστικούς δακτυλίους από τα μπολ του κόφτη, για πιο σχολαστικό καθαρισμό.
- Για γρήγορο καθάρισμα, ρίξτε στο δοχείο ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό, τοποθετήστε το στέλεχος του μπλέντερ και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για περίπου 10 δευτερόλεπτα.

1 Πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης του μοτέρ, για να αφαιρέσετε το εξάρτημα που χρησιμοποιήσατε.
2 Αποσυνδέστε το εξάρτημα.
3 Για περισσότερες οδηγίες, ανατρέξτε στον ξεχωριστό πίνακα καθαρισμού στο τέλος του εγχειριδίου χρήσης.

8 Συστήματα αποθήκευσης

1 Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη βάση της συσκευής.
2 Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή άλλες πηγές θερμότητας.

9 Αξεσουάρ

Μπορείτε να παραγγείλετε το μικρό κόφτη απευθείας οδήγησης (με κωδικό αριθμό επισκευής 4203 035 83450) από τον αντιπρόσωπο της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips, ως επιπλέον εξάρτημα για τον τύπο HR1680. Για αυτό το εξάρτημα, χρησιμοποιήστε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας του μικρού κόφτη.

10 Εγγύηση και επισκευή

Εάν χρειάζεστε τεχνική υποστήριξη ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

11 Συνταγή

Συνταγή για βρεφική τροφή			
Υλικά	Ποσότητα	Ταχύτητα	Ώρα
Μαγειρεμένες πατάτες	50 γρ.	Ενεργή	60 δευτ.
Μαγειρεμένο κοτόπουλο	50 γρ.	Ενεργή	60 δευτ.
Μαγειρεμένα φασολάκια	50 γρ.	Ενεργή	60 δευτ.
Γάλα	100 ml	Ενεργή	60 δευτ.

Σημείωση: Μετά από την επεξεργασία κάθε φουρνιάς, να αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.

Español

1 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Si el aparato resulta dañado, sustitúyalo siempre con uno del tipo original, de lo contrario su garantía ya no será válida.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del mismo por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No toque las cuchillas, sobre todo cuando el aparato esté enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.
- Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.

Precaución

- Apague el aparato y desenchúfelo de la red si lo deja desatendido y antes de cambiar los accesorios o acercarse a piezas que se mueven durante el uso y la limpieza.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- No supere las cantidades y los tiempos indicados en la Fig.2.
- No procese más de un lote sin interrupción. Deje que el aparato se enfríe a la temperatura de la habitación antes de que siga procesando.

Nivel de ruido máximo = 85 dB (A)

Reciclaje

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.
Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC:
Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese acerca de la normativa local sobre el reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta de un producto usado ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

2 Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

3 Introducción

Enhorabuena por su compra y bienvenido a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.
Para obtener recetas para cocinar con la batidora de varilla, visite www.philips.com/kitchen.

4 Descripción general

① Botón de encendido/apagado	⑦ Tapa de la picadora
② Botón de velocidad turbo	⑧ Unidad de la picadora
③ Unidad motora	⑨ Recipiente de la picadora
④ Cuerpo de la batidora	⑩ Tapa del vaso
⑤ Conector del levantaclaras	⑪ Vaso
⑥ Levantaclaras	

5 Antes del primer uso

Antes de usar el aparato por primera vez, lave bien todas las piezas que vayan a estar en contacto con los alimentos (consulte el capítulo "Limpieza").

Preparación para su uso

1 Deje enfriar los ingredientes calientes antes de picarlos o de verterlos en el vaso (temperatura máxima 80 °C).
2 Corte los ingredientes grandes en trozos de unos 2 cm antes de procesarlos.
3 Monte adecuadamente el aparato antes de enchufarlo a la toma de corriente.

6 Uso del aparato

Batidora

Esta batidora de varilla está diseñada para:

- Batir líquidos, por ejemplo: salsas, zumos de fruta, purés, batidos, mezclas de bebidas.
- Mezclar ingredientes blandos, por ejemplo, masa para tortitas y mayonesa.
- Hacer puré de ingredientes cocidos, por ejemplo: comida para bebés.

Solo tiene que pulsar el botón de encendido/apagado para encender el aparato. En el caso de los ingredientes para los que se sugiere la velocidad turbo en la figura 2, puede pulsar el botón de velocidad turbo (② en la figura 1) para activarla.

Nota

- Cuando utilice el botón de velocidad turbo, el aparato funciona a la velocidad máxima.
- Cuanto mayor sea la velocidad, menor será el tiempo de procesado necesario.
- Cuando prepare mayonesa, añada el aceite poco a poco para obtener un resultado mejor y más sólido.

Picadora

La picadora está diseñada para picar ingredientes como frutos secos, carne, cebollas, queso duro, huevos cocidos, ajo, hierbas, pan seco, etc.

Precaución

- Las cuchillas están muy afiladas. Tenga cuidado cuando manipule la unidad de cuchillas, especialmente cuando la quite del recipiente de la picadora, cuando vacíe éste y durante la limpieza.

Nota

- Si los ingredientes se pegan a la pared del recipiente de la picadora, detenga la picadora, y a continuación, despegue los ingredientes agregando líquido o utilizando una espátula.
- Para obtener mejores resultados al procesar ternera, use cubos de ternera refrigerados.

Levantaclaras

El levantaclaras ha sido diseñado para montar nata y claras de huevo, para batir masas blandas, etc.

Consejo

- Cuando bata las claras de huevo, utilice un recipiente grande para obtener un mejor resultado.
- Para evitar las salpicaduras, comience en una posición de velocidad baja y continúe con una velocidad más alta después de aproximadamente 1 minuto.

7 Limpieza (Fig. 6)

No sumerja la unidad motora, el acoplamiento del levantaclaras ni la tapa de la minipicadora en agua.
Retire siempre los accesorios de la unidad motora antes de limpiarlos.

Precaución

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o desconecte cualquier accesorio.
- También puede quitar las juntas de goma de los recipientes de la picadora para una limpieza más a fondo.
- Para una limpieza rápida, vierta agua tibia con un poco de detergente líquido en el vaso, introduzca el brazo de la batidora y deje que el aparato funcione durante aproximadamente 10 segundos.

1 Pulse los botones de liberación de la unidad motora para extraer el accesorio que ha utilizado.
2 Desmonte el accesorio.
3 Para obtener más instrucciones, consulte la tabla de limpieza que se encuentra al final de este manual de usuario.

8 Almacenamiento

1 Enrolle el cable de alimentación alrededor de la base del aparato.
2 Guarde el aparato en un lugar seco, alejado de la luz directa del sol u otras fuentes de calor.

9 Accesorios

Puede solicitar una minipicadora (código 4203 035 83450) a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips como accesorio extra para la HR1680 Al utilizar este accesorio, tenga en cuenta las cantidades y los tiempos recomendados para la minipicadora.

10 Garantía y servicio

Si necesita ayuda, información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

11 Receta

Receta de comida para bebés			
Ingredientes	Cantidad	Velocidad	Tiempo
Patatas cocinadas	50 g	On	60 seg.
Pollo cocido	50 g		
Judías verdes cocidas	50 g		
Leche	100 ml		

Nota: Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.

Norsk

1 Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for bruk senere.

Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skylles under rennende vann. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, ledningen eller andre deler.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Hvis apparatet skades, må du alltid bytte det ut med et av samme type som originalen, ellers vil ikke garantien lenger gjelde.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke berør knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømnettet. Knivene er svært skarpe.
- Hvis knivene setter seg fast, må du trekke støpselet ut av stikkontakten før du fjerner ingrediensene som blokkerer knivene.

Forsiktig

- Slå av apparet og koble fra strømmen hvis du lar det stå uten tilsyn, og før du bytter tilbehør eller tar på deler som rører på seg under bruk og rengjøring.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Ikke overskrid mengdene og tilberedningstidene som er angitt i Fig. 2.
- Ikke tilbered mer enn én mengde uten avbrudd. La apparatet avkjøles til romtemperatur før du fortsetter.

Maksimalt støynivå = 85 dB (A)

Resirkulering

Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.
Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EF:
Produktet skal ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

2 Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle standarder som gjelder elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

3 Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.
Hvis du vil ha oppskrifter til bruk med stavmikseren, kan du gå til www.philips.com/kitchen.

4 Oversikt

① Av/på-knapp	⑦ Lokk til hakker
② Turboknapp	⑧ Hakkerenhet
③ Motorenhet	⑨ Bolle
④ Stag	⑩ Lokk til beger
⑤ Visp-kontakt	⑪ Beger
⑥ Visp	

5 Før første bruk

Delene som kommer i kontakt med maten, må rengjøres grundig før apparatet brukes for første gang (se avsnittet Rengjøring).

Før bruk

1 Avkjøle varme ingredienser før de hakkes eller helles i begeret (maks. temperatur 80 °C).
2 Del store ingredienser opp i biter på ca. 2 cm før du behandler dem.
3 Apparatet må være riktig montert før det kobles til strømmen.

6 Slik bruker du apparatet

Stavmikser

Stavmikseren skal brukes til å:

- blande væsker, f.eks. sauser, fruktjuice, supper, drinker og shaker
- mikse myke ingredienser, f.eks. pannekakerøre og majones
- mose kokte ingredienser, f.eks. for å lage barnemat

Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet. Når du skal tilberede ingredienser med turbo som anbefalt hastighet i fig. 2, kan du trykke på turboknappen (② i fig. 1) for å slå på.

Merknad

- Når du bruker turbo-knappen, kjøres apparatet på maksimal hastighet.
- Jo høyere hastighet, desto kortere tilberedingstid er nødvendig.
- Når du lager majones, kan du tilsette litt olje gradvis for å få det beste, stabile resultatatet.

Hakker

Hakkeren er beregnet på å hakke ingredienser som nøtter, kjøtt, løk, hard ost, hardkokte egg, hvitløk, urter, tørt brød osv.

Forsiktig

- Knivene er svært skarpe. Vær forsiktig når du håndterer knivenheten, spesielt når du fjerner den fra bollen, når du tømmer bollen og under rengjøring.

Merknad

- Hvis ingrediensene fester seg til veggen på bollen, må du stoppe hakkeren og deretter løsne ingrediensene ved å ha i væske eller med en slikkepott.
- For å oppnå best mulig resultat ved behandling av storfekjøtt bruker du terninger av storfekjøtt som har ligget i kjøleskapet.

Visp

Vispen skal brukes til å vispe krem, vispe eggehviter, desserter osv.

Tips

- Når du visper eggehvite, bør du bruke en stor bolle for best resultat.
- For å unngå spruting bør du begynne på en lav hastighet og fortsette med høyere hastighet etter ca. 1 minutt.

7 Rengjøring (fig. 6)

Ikke senk motorenheten, koblingsenheten for vispen eller lokket til minihakkeren ned i vann.
Ta alltid tilbehøret av motorenheten før du rengjør det.

Forsiktig

- Koble fra apparatet før du rengjør det eller løser ut noe av tilbehøret.
- Du kan også fjerne gummiringene fra bollene for ekstra grundig rengjøring.
- Du kan foreta en rask rengjøring ved å helle varmt vann med litt oppvaskmiddel i begeret, sette inn stavmikseren og la apparatet gå i ca. 10 sekunder.

1 Trykk på utløserknappene på motorenheten for å fjerne tilbehøret du har brukt.
2 Ta fra hverandre tilbehøret.
3 Se egen rengjøringstabell i slutten av denne brukerhåndboken for flere instruksjoner.

8 Oppbevaring

1 Kveil ledningen rundt foten på apparatkabinettet.
2 Sett apparatet på en tørr plass uten direkte sollys og andre varmekilder.

9 Tilbehør

Du kan bestille en direktedrevet minihakker (med servicekodenummer 4203 035 83450) fra din Philips-forhandler eller et Philips-servicesenter som ekstra tilbehør til HR1680 Bruk mengdene og bearbeidingstidene for minihakkeren for dette tilbehøret.

10 Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har problemer, kan du besøke webområdet til Philips på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke er noen forbrukerstøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

11 oppskrift

Babymatoppskrift			
Ingredienser	Mengde	Hastighet	Tid
Kokte poteter	50 g	On	60 sek.
Kokt kylling	50 g		
Kokte franske bønner	50 g		
Melk	100 ml		

Merk: La alltid apparatet avkjøles til romtemperatur mellom hver mengde som bearbeides.

Suomi

1 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanan alla. Puhdista runko vain kostealla liinalla.

Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Jos laite on vaurioitunut, vaihda tilalle aina alkuperäinen osa. Muutoin takuu ei ole enää voimassa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä koske teriin etenkään laitteen ollessa kytketty verkkovirtaan. Terät ovat hyvin teräviä.
- Jos terä juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.

Varoitus

- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta, jos aiot jättää laitteen ilman valvontaa, ja ennen lisäosien vaihtamista, liikkuviin osiin koskemista ja laitteen puhdistamista.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Älä ylitä taulukossa 2 annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Käsittele enintään yksi annos ilman taukoa. Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen kuin jatkat ainesten käsittelyä.

Enimmäiskäyntiääni = 85 dB (A)

Kierrätys

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
Jos tuotteeseen on merkitty roskasäiliö, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY:
Älä hävitä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden erillistä keräystä koskevista säädöksistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

2 Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

3 Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteen osoitteessa www.philips.com/welcome.
Reseptejä sauvasekoittimelle on osoitteessa www.philips.com/kitchen

4 Yleiskuvaus

① Virtapainike	⑦ Teholeikkurin kansi
② Turbonopeuspainike	⑧ Teholeikkuriyksikkö
③ Runko	⑨ Leikkuukulho
④ Sauvaosa	⑩ Sekoituskannun kansi
⑤ Vispilän liitin	⑪ Kannu
⑥ Vispilä	

5 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista hyvin kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (ks. Puhdistaminen).

Käyttöönoton valmistelu

1 Anna kuumien aineiden jäähtyä ennen hienontamista tai ennen kannuun kaatamista (enimmäislämpötila 80 °C).
2 Pilko isot ainesosat noin 2 cm:n kappaleiksi ennen käsittelyä.
3 Kokoa laite kunnolla, ennen kuin yhdistät pistokkeen pistorasiaan.

6 Laitteen käyttö

Sauvasekoitin

Tehosekoittimen käyttötarkoitukset:

- nesteiden, kuten kastikkeiden, hedelmämehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden, sekoittaminen
- pehmeiden ruoka-aineiden sekoittaminen, esim. ohukaistaikina ja majoneesi
- keitettyjen ruoka-aineiden soseuttaminen, esimerkiksi vauvanruoaksi

Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Voit käynnistää laitteen painamalla turbonopeuspainiketta (② kuvassa 1) kun käsittelet valmistusaineita, joille suositellaan kuvassa 2 turbonopeutta.

Huomautus

- Kun käytät turbonopeuspainiketta, laite toimii täydellä teholla.
- Mitä suurempi nopeus, sitä lyhyempi on tarvittava käsittelyaika.
- Kun teet majoneesia, saat parhaan tuloksen lisäämällä öljyä vähitellen.

Teholeikkuri

Teholeikkurilla voi pilkkoa esimerkiksi pähkinöitä, lihaa, sipulia, kovaa juustoa, keitettyjä munia, valkosipulia, yrttejä, kuivaa leipää jne.

Varoitus

- Terät ovat hyvin teräviä! Käsittele teräyksikköä erittäin varovasti, varsinkin kun poistat sen leikkuukulhosta, tyhjennät leikkuukulhoa ja puhdistuksen aikana.

Huomautus

- Jos ainesosia tarttuu leikkuukulhon laitaan, pysäytä leikkuri ja irrota ne lastalla tai lisäämällä nestettä.
- Naudanlihaa käsitellessäsi saat parhaan tuloksen, kun käytät jääkaappikylmiä naudanlihakuutioita.

Vispilä

Vispilällä voi vatkata kermaa, munanvalkuaisia, jälkiruokia ym.

Vihje

- Kun vatkaat valkuaisia, saat parhaan tuloksen käyttämällä suurta kulhoa.
- Estä roiskumista aloittamalla pienellä nopeudella ja lisäämällä nopeutta noin 1 minuutin kuluttua.

7 Puhdistus (kuva 6)

Älä upota runkoa, vispilän liitinkappaletta tai pienen teholeikkurin kantta veteen.
Irrota aina lisäosat rungosta ennen kuin puhdistat ne.

Varoitus

- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ennen puhdistamista tai lisäosan irrottamista.
- Puhdistaaksesi leikkuukulhot tehokkaasti voit poistaa kumiset tiivisterenkaat.
- Kaada nopeaa puhdistamista varten sekoituskannuun lämmintä vettä, jossa on hiukan astianpesuainetta, aseta sauvaosa paikalleen ja anna laitteen käydä noin 10 sekuntia.

1 Irrota käyttämäsi lisäosa rungosta painamalla vapautuspainikkeita.
2 Pura lisätarvike.
3 Lisää puhdistusohjeita on erillisessä puhdistustaulukossa tämän käyttöoppaan lopussa.

8 Säilytys

1 Kierrä johto laitteen rungon takaosan ympärille.
2 Säilytä laitetta kuivassa paikassa ja poissa suorasta auringonvalosta tai muiden lämmönlähteiden lähettyviltä.

9 Lisätarvikkeet

Voit tilata HR1680-mallin lisäosaksi pienen suoravetoisen minileikkurin (numero 4203 035 83450) Philips-jälleenmyyjältä tai Philipsin huoltoliikkeestä. Noudata tätä lisälaitetta käyttäessäsi minileikkurille suositeltuja määrä ja käsittelyaikoja.

10 Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä).
Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.

11 Resepti

Vauvanruokaresepti			
Aineet	Määrä	Nopeus	Aika
Keitettyjä perunoita	50 g	On	60 s
Keitettyä kanaa	50 g		
Keitettyjä tarhapapuja	50 g		
Maitoa	100 ml		

Huomautus: Anna laitteen aina jäähtyä huoneen lämpötilaa vastaavaksi jokaisen käsitellyn erän jälkeen.

Svenska

1 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Om apparaten är skadad ska du alltid byta ut den skadade delen med en originaldel, annars gäller inte längre garantin.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Vidrör inte knivarna, i synnerhet inte när apparaten är ansluten till elnätet. Knivarna är mycket vassa.
- Om knivarna fastnar drar du ur nätsladden innan du avlägsnar ingredienserna som blockerar knivarna.

Varning

- Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet om du ska lämna den obevakad, behöver byta tillbehör eller ska rengöra rörliga delar.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Överskrid inte mängderna och tillredningstiderna som anges i bild 2.
- Bearbeta inte mer än 1 sats utan avbrott. Låt apparaten svalna till rumstemperatur innan du fortsätter att bearbeta en ny sats.

Högsta ljudnivå = 85 dB [A]

Återvinning

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.
Symbolen med en överkryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivet 2002/96/EC:
Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

2 Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

3 Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.
Recept att använda med mixerstaven finns på www.philips.com/kitchen.

4 Översikt

① På-/av-knapp	① Lock för hackare
② Turboknapp	⑧ Hackarenhet
③ Motorenhet	⑨ Skål för hackare
④ Mixerstav	⑩ Lock till bägare
⑤ Vispkoppling	⑪ Bägare
⑥ Visp	

5 Före den första användningen

Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se avsnittet Rengöring).

Förberedelser inför användning

1 Låt heta ingredienser svalna innan du hackar eller häller i bägaren (max. temperatur 80 °C).
2 Skär stora ingredienser i bitar om ungefär 2 cm innan du tillreder dem.
3 Montera apparaten på rätt sätt innan du sätter in stickkontakten i vägguttaget.

6 Använda apparaten

Mixerstav

Mixerstaven används till att:

- blanda vätskor, t.ex. såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shake-drycker.
- Blanda mjuka ingredienser, t.ex. pannkakssmet och majonnäs.
- Mosa ingredienser - t.ex. bammat.

Slå på apparaten genom att trycka på på-/av-knappen. För ingredienserna med föreslagen turbohastighet på bild 2 kan du starta genom att trycka på turboknappen (② på bild 1).

Kommentar

- När du använder knappen för turbohastighet körs apparaten i maximal hastighet.
- Ju högre hastighet, desto kortare tillredningstid.
- När du gör majonnäs får du bäst resultat om du lägger till lite olja i taget.

Hackare

Hackaren är avsedd för att hacka ingredienser som nötter, kött, lök, hårdost, kokta ägg, vitlök, örter, torrt bröd osv.

Var försiktig

- Knivarna är mycket vassa! Var mycket försiktig när du hanterar knivenheten, särskilt när du tar ut den ur skålen för hackaren, när du tömmer skålen för hackaren samt vid rengöring.

Kommentar

- Om ingredienserna fastnar på kanterna på skålen för hackare stoppar du hackaren och löser upp ingredienserna genom att lägga till vätska eller använda en slickepott.
- För bästa resultat vid bearbetning av nötkött ska du använda kylskåpskalla köttbitar.

Visp

Vispen är avsedd för att vispa bl.a. grädde, äggvitor och efterrätter.

Tips

- När du vispar äggvitor får du bäst resultat om du använder en stor skål.
- Förhindra stänk genom att starta på en låg hastighet och öka hastigheten efter ungefär 1 minut.

7 Rengöring (bild 6)

Sänk inte ned motorenheten, vispkopplingen eller locket till minihackaren i vatten.
Koppla alltid bort tillbehören från motorenheten innan du rengör dem.

Var försiktig

- Koppla ur apparaten innan du rengör den eller tar bort något tillbehör.
- Du kan även ta bort gumminringarna från skålen för hackaren för extra noggrann rengöring.
- För snabbrengöring häller du varmt vatten med lite diskmedel i bägaren, infogar mixerstaven och låter apparaten arbeta i cirka 10 sekunder.

1 Tryck på motorenhetens frigöringsknappar för att ta bort tillbehöret du har använt.
2 Ta isär tillbehöret.
3 Ytterligare instruktioner finns i den separata rengöringstabellen i slutet av den här användarhandboken.

8 Förvaring

1 Linda sladden runt apparatens huvuddel.
2 Förvara apparaten på en torr plats och låt den inte komma i kontakt med direkt solljus och andra värmekällor.

9 Tillbehör

Du kan beställa en direktdriven minihackare (med servicekodnummer 4203 035 83450) från din Philips-återförsäljare eller ett av Philips serviceombud som ett extra tillbehör till HR1680 Använd de mängder och tillredningstider som anges för minihackaren för det här tillbehöret.

10 Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem kan du gå till Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (telefonnumret finns i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare.

11 Recept

Barnmatsrecept			
Ingredienser	Mängd	Hastighet	Tid
Tillagad potatis	50 g	On	60 sek
Tillagad kyckling	50 g		
Tillagade franska bönor	50 g		
Mjölk	100 ml		

Obs! Låt alltid apparaten svalna till rumstemperatur efter varje gång du använt den.

Dansk

1 Vigtigt

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem brugervejledningen til eventuel senere brug.

Fare

- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Hvis apparatet er beskadiget, skal du altid sikre dig, at du får byttet det til et magen til, ellers vil din garanti være ugyldig.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Undgå at røre ved knivene, når apparatet er sluttet til strømmen. Knivene er meget skarpe.
- Hvis knivene sætter sig fast, skal stikket tages ud af stikkontakten, inden de fastsiddende ingredienser fjernes.

NB!

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, når du går fra det, samt før du skifter tilbehør eller kommer tæt på dele, der bevæger sig under brug og rengøring.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- De angivne mængder og tider i Fig. 2 bør overholdes nøje.
- Undlad at tilberede mere end 1 portion uden afbrydelse. Lad apparatet køle ned til stuetemperatur, inden du fortsætter.

Maks. støjniveau = 85 dB (A)

Genanvendelse

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.
Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC:
Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald. Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

2 Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder i forhold til elektromagnetiske felter (EMF). Hvis apparatet håndteres korrekt i henhold til instruktionerne i denne brugervejledning, er det sikkert at bruge baseret på de forskningsresultater, der er adgang til på nuværende tidspunkt.

3 Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.
Du kan finde opskrifter, du kan bruge med din foodprocessor, på www.philips.com/kitchen.

4 Oversigt

① On/off-knap	⑦ Hakkerens låg
② Turbo-knap	⑧ Hakkerenhed
③ Motorenhed	⑨ Hakkeskål
④ Stav	⑩ Låg til bæger
⑤ Stik til piskeris	⑪ Bæger
⑥ Piskeris	

5 Før første brug

Sørg for at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet for første gang (se afsnittet "Rengøring").

Klargøring

1 Afkøl varme ingredienser, før du hakker eller hælder i bægeret (maks. temperatur 80°C).
2 Større ingredienser skal skæres ud i stykker på ca. 2 cm, før de tilberedes.
3 Sørg for, at apparatet er samlet korrekt, inden stikket sættes i stikkontakten.

6 Brug af apparatet

Stavblender

Stavblenderen er beregnet til:

- blendning af flydende ingredienser, f.eks. sauce, suppe, mixede drinks og shakes.
- blanding af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej og mayonnaise.
- purering af kogte ingredienser, f.eks. ved tilberedning af babymad.

Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen. For ingredienser, hvor den foreslåede hastighed er Turbo i Fig. 2, kan du trykke på turbo-knappen (② i Fig. 1) for at tænde den.

Bemærk

- Når du bruger turbo-knappen, arbejder apparatet med maksimal hastighed.
- Jo højere hastighed, desto kortere tilberedningstid.
- Når du laver mayonnaise, skal du tilsætte olie lidt efter lidt for at opnå det bedste resultat.

Hakker

Hakkeren er beregnet til at hakke ingredienser som nødder, kød, løg, hård ost, kogte æg, hvidløg, urter, tørt brød osv.

Advarsel

- Knivene er meget skarpe! Vær ekstra forsigtig, når du fjerner knivenheden for at tømme hakkeskålen og ved rengøring.

Bemærk

- Hvis ingredienserne sætter sig på indersiden af hakkeskålen, skal du stoppe hakkeren og derefter løsne ingredienserne ved at tilsætte lidt væde eller ved hjælp af en spatel.
- For at opnå de bedste resultater når du tilbereder oksekød, skal du bruge oksekød i tern, der er afkølet i køleskabet.

Piskeris

Piskeriset er beregnet til piskning af flødeskum, æggehvider, desserter osv.

Tip

- Når du skal piske æggehvider, skal du bruge en stor skål for at få det bedste resultat.
- For at undgå stænk skal du starte ved lav hastighed og fortsætte ved højere hastighed efter ca. 1 minut.

7 Rengøring (Fig. 6)

Kom aldrig motorenheden, koblingsenheden til piskeriset eller låget til minihakkeren i vand.
Tag altid tilbehørsdelene af motorenheden, før du rengør dem.

Advarsel

- Tag stikket ud af kontakten, før du rengør apparatet eller løsner tilbehørsdele.
- Man kan også fjerne gummiringene fra hakkeskålene, så de kan rengøres ekstra grundigt.
- Du kan udføre hurtig rengøring ved at fylde bægeret med varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel, isætte blenderstaven og lade apparatet køre i ca. 10 sekunder.

1 Tryk på udløserknapperne på motorenheden for at fjerne det anvendte tilbehør.
2 Skil tilbehøret ad.
3 Det separate rengøringsskema bagest i denne brugervejledning indeholder yderligere oplysninger.

8 Opbevaring

1 Rul ledningen rundt om apparatets fod.
2 Opbevar apparatet på et tørt sted, hvor det ikke udsættes for direkte sollys eller andre varmekilder.

9 Tilbehør

Du kan bestille en akseldrevet minihakker (under servicekodenummer 4203 035 83450) hos din Philips-forhandler eller Philips Kundecenter som ekstratilbehør til HR1680 Brug de angivne mængder og tilberedningstider for minihakkeren til dette tilbehør.

10 Garanti og service

Hvis du har behov for service eller har et problem, kan du besøge Philips' websted på www.philips.com eller kontakte Philips Kundecenter i dit land (telefonnummeret findes i folderen "World-Wide Guarantee"). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

11 Opskrift

Opskrift på babymad			
Ingredienser	Mængde	Hastighed	Tid
Kogte kartofler	50 g	On	60 sec
Kogt kylling	50 g		
Kogte grønne bønner	50 g		
Mælk	100 ml		

Bemærk: Lad altid ap/paratet køle ned til stuetemperatur efter hver portion.

Português

1 Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxagúe à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal com qualificação equivalente para se evitarem situações de perigo.
- Se o aparelho estiver danificado, substitua-o sempre por outro original, caso contrário a sua garantia perde a validade.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não toque nas lâminas, especialmente quando a ficha do aparelho estiver ligada. As lâminas são muito afiadas.
- Se as lâminas ficarem presas, desligue a ficha do aparelho antes de retirar os ingredientes que estiverem a bloquear as lâminas.

Atenção

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica se o deixar sem supervisão e antes de mudar os acessórios ou manusear peças que se movimentem durante a utilização e a limpeza.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na Fig. 2.
- Não prepare mais de 1 porção sem interrupção. Deixe o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente antes de continuar o processamento.

Nível máximo de ruído = 85 dB(A)

Reciclagem

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.
Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

2 Campos electromagnéticos (CEM)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

3 Introdução

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade do suporte que a Philips oferece, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.
Para obter mais receitas para preparar com a sua varinha, visite www.philips.com/kitchen.

4 Visão geral

① Botão ligar/desligar	⑦ Tampa da picadora
② Botão de velocidade turbo	⑧ Picadora
③ Motor	⑨ Taça da picadora
④ Pé	⑩ Tampa do copo
⑤ Conector do batedor	⑪ Copo
⑥ Batedor	

5 Antes da primeira utilização

Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte o capítulo "Limpeza").

Preparar para a utilização

1 Arrefeça os ingredientes quentes antes de os picar ou verter para o copo (temperatura máx. de 80 °C).
2 Corte os ingredientes de grandes dimensões em pedaços com cerca de 2 cm antes de qualquer preparação.
3 Monte o aparelho correctamente antes de o ligar à corrente.

6 Utilizar o aparelho

Varinha

A varinha destina-se a ser utilizada para:

- misturar fluidos, como molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas e batidos.
- misturar ingredientes macios, como massa para panquecas ou maionese.
- reduzir ingredientes cozidos a puré, para preparar comida para bebés, por exemplo.

Basta premir o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Para os ingredientes com a velocidade turbo sugerida na Figura 2, pode premir botão da velocidade turbo (② na Figura 1) ligar.

Nota

- Quando utiliza o botão de velocidade turbo, o aparelho funciona à velocidade máxima.
- Quando mais elevada for a velocidade, menor será o tempo de processamento.
- Quando preparar maionese, adicione o óleo em pequenas quantidades para obter um resultado melhor e mais estável.

Picadora

A picadora destina-se a ser utilizada para picar ingredientes como nozes, carne, cebolas, queijo duro, ovos cozidos, alho, ervas aromáticas, pão seco, etc.

Atenção

- As lâminas são muito afiadas! Tenha muito cuidado ao manusear as lâminas, especialmente quando as remover da taça da picadora, quando esvaziar a taça da picadora e durante a limpeza.

Nota

- Se os ingredientes aderirem às paredes da taça da picadora, pare a picadora e, em seguida, solte os ingredientes adicionando algum líquido ou utilizando uma espátula.
- Para obter os melhores resultados ao processar carne de vaca, utilize cubos de carne refrigerada.

Batedor

O batedor destina-se a ser utilizado para bater natas, claras, sobremesas, etc.

Dica

- Quando bate claras de ovo, utilize uma taça grande para obter o melhor resultado.
- Para evitar salpicos, comece com uma regulação de baixa velocidade e continue com uma velocidade mais alta depois de aprox. 1 minuto.

7 Limpeza (fig. 6)

Não imerja o motor, o encaixe do batedor, nem a tampa da mini-picadora em água.
Retire sempre os acessórios do motor antes de os limpar.

Atenção

- Desligue o aparelho antes de o limpar ou de libertar qualquer acessório.
- Pode também remover os vedantes de borracha das taças da misturadora para uma limpeza mais profunda.
- Para uma limpeza rápida, coloque água quente com algum detergente da loiça no copo, introduza a varinha e deixe o aparelho funcionar durante aprox. 10 segundos.

1 Prima os botões de libertação no motor para retirar o acessório que utilizou.
2 Desmonte o acessório.
3 Consulte a tabela de limpeza em separado no final deste manual do utilizador para mais instruções.

8 Armazenamento

1 Enrole o cabo de alimentação à volta da base do aparelho.
2 Guarde o aparelho num local seco afastado da luz solar directa ou de outras fontes de calor.

9 Acessórios

Pode encomendar uma mini-picadora (com o número de serviço 4203 035 83450) junto do seu representante ou centro de assistência Philips como um acessório extra para o modelo HR1680.
Utilize as quantidades e períodos de processamento da mini-picadora para este acessório.

10 Receita

Receita de comida para bebé			
Ingredientes	Quantidade	Velocidade	Hora
Batatas cozidas	50 g	Ligado	60 seg.
Frango cozido	50 g		
Vagens cozidas	50 g		
Leite	100 ml		

Nota: deixe sempre o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente entre a preparação de cada porção.

11 Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (pode encontrar o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante Philips.

Türkçe

1 Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya muslukta durulamayın. Motor ünitesini sadece nemli bir bezle temizleyin.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik fişi, şebeke kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Eğer cihaz hasar görmüşse, mutlaka orijinal yedek parçayla değiştirilmesini sağlayın, aksi takdirde garantiniz geçerli olmaz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Özellikle cihaz prize takılıyken bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar çok keskindir.
- Eğer bıçaklar sıkışırsa, bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce,cihazın fişini çekin.

Dikkat

- Cihazın yanından ayrılacaksanız ve cihaz aksesuarlarını değiştirecek veya kullanma ve temizleme sırasında hareket eden parçalara yaklaşacaksanız önce cihazı kapatın ve prizden çıkarın.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuar veya parça kullanırsanız, garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Şekil 2'de belirtilen miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- 1 partiden fazla malzemeyi ara vermeden arka arkaya işlemeyin. İşleme devam etmek için cihazın oda sıcaklığına dönmesini bekleyin.

Maksimum gürültü düzeyi= 85 dB(A)

Geri dönüşüm

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.
Üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu işaretli etiket bulunması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamında olduğu anlamına gelir.

Bu ürünü kesinlikle diğer evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanması ile ilgili yerel kurallar hakkında bilgi edinin. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur.

2 Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlar (EMF) hakkındaki tüm standartlara uygundur. Doğru ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde kullanılırsa, günümüz bilimsel bulgularına göre cihazın kullanımı güvenlidir.

3 Giriş

Ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz, Philips dünyasına hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin. EL blenderinizle hazırlayacağınız tarifler için www.philips.com/kitchen adresine gidin.

4 Genel Bakış

① Açma/Kapama düğmesi	⑦ Doğrayıcı kapağı
② Turbo hız düğmesi	⑧ Doğrayıcı ünitesi
③ Motor ünitesi	⑨ Doğrayıcı haznesi
④ Çubuk gövdesi	⑩ Ölçek kapağı
⑤ Çırpıcı konektörü	⑪ Ölçek
⑥ Çırpıcı	

5 İlk kullanımdan önce

Cihazı ilk kez kullanırken, yiyeceklerle temas edecek parçaları iyice temizleyin (bkz.'Temizlik' bölümü).

Cihazı kullanıma hazırlama

1 Sıcak malzemeleri doğramadan veya ölçeğe dökmeden önce soğumalarını bekleyin (maks. sıcaklık 80 °C).
2 Büyük malzemeleri işlemeden önce yaklaşık 2 cm'lik parçalar halinde kesin.
3 Cihazın fişini prize takmadan önce, cihazı doğru şekilde kurun.

6 Cihazı kullanma

El blenderi

El blenderinin kullanım amaçları:

- soslar, meyve suları, çorbalar ve içecekler gibi sıvıları karıştırmak.
- krep hamuru ve mayonez gibi yumuşak malzemeleri karıştırmak.
- Bebek maması gibi pişmiş yiyecekleri püre haline getirmek.

Cihazı çalıştırmak için sadece Açma/Kapama düğmesine basın. Şekil 2'de, önerilen hızı Turbo olarak görünen tüm malzemeler için Turbo hız düğmesine (② Şek.1) basabilirsiniz.

Not

- Turbo hız düğmesine bastığınızda cihaz maksimum hızda çalışır.
- Hız ne kadar yüksek olursa, hazırlama süresi o kadar azalır.
- Mayonez yaparken en iyi ve sabit sonuçları alabilmek için yağı kademeli olarak ekleyin.

Doğrayıcı

Doğrayıcı kabuklu yemiş, et, soğan, sert peynir, haşlanmış yumurta, sarımsak, otlar, kuru ekmek vb. malzemeleri doğramak için kullanılabilir.

Dikkat

- Bıçaklar çok keskindir! Bıçak ünitesine dokunurken, özellikle bıçakları doğrayıcı haznesinden çıkarırken, hazneyi boşaltırken ve cihazı temizlerken çok dikkatli olun.

Not

- Malzemeler doğrayıcı haznesine yapışırsa, doğrayıcıyı durdurun ve bir sıvı ya da spatula yardımıyla malzemeleri çıkarın.
- Sığır etini işlerken en iyi sonuçları almak için lütfen buzdolabında soğutulmuş ve küp halinde doğranmış et kullanın.

Çırpma ünitesi

Çırpma ünitesi, krema ve yumurta akı vb.çırpmak için kullanılır.

İpucu

- Yumurtaların beyazlarını çırparken, en iyi sonuç için geniş bir kase kullanın.
- Sıçramayı önlemek için düşük bir hız ayarında başlayın ve yaklaşık olarak 1 dakika geçtikten sonra daha yüksek bir hızla devam edin.

7 Temizleme (Şek. 6)

Motor ünitesini, çırpıcı bağlantısını ya da mini doğrayıcı kapağını suya sokmayın.
Aksesuarları ancak motor ünitesinden çıkardıktan sonra temizleyin.

Dikkat

- Temizlemeden veya bir aksesuarını çıkarmadan önce cihazın fişini prizden çekin.
- Derinlemesine temizlik için doğrayıcı haznelerinin lastik halkalarını da çıkarabilirsiniz.
- Hızlı temizlik için, ölçeğin içine biraz bulaşık deterjanıyla birlikte sıcak su dökün, blender çubuğunu takın ve cihazı yaklaşık 10 saniye çalıştırın.

1 Kullandığınız aksesuarı çıkarmak için, motor ünitesinin üzerindeki ayırma düğmelerine basın.
2 Aksesuarı sökün.
3 Daha ayrıntılı talimatlar için bu kullanım kılavuzunun sonundaki temizleme tablosuna başvurun.

8 Saklama

1 Güç kablosunu cihaz tabanının etrafına dolayın.
2 Cihazı doğrudan güneş ışığına veya diğer ısı kaynaklarına maruz kalmayacağı kuru bir yerde saklayın.

9 Aksesuarlar

HR1680 için ekstra aksesuar olarak Philips bayileri veya Philips servis merkezinden doğrudan tahrikli mini doğrayıcı (4203 035 83450 servis kod numarası ile) sipariş edebilirsiniz. Bu aksesuar için mini doğrayıcının geçerli miktar ve hazırlama sürelerini kullanın.

10 Tarif

Bebek maması tarifi			
Malzemeler	Miktar	Hız	Süre
Pişmiş patates	50 g	Açık	60 sn.
Pişmiş tavuk	50 g		
Pişmiş taze fasulye	50 g		
Süt	100 ml		

Not: Her işlemden sonra cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.

11 Garanti ve servis

Servise veya bilgiye ihtiyacınız ya da bir sorununuz varsa, lütfen www.philips.com adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi'yle iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Destek Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza gidin.